USNESENÍ PŘEDSEDY PÁTÉHO SENÁTU SOUDU

15. června 2006 *

Ve věci T-271/03,

Deutsche Telekom AG, se sídlem v Bonnu (Německo), zastoupená K. Quackem, U. Quackem a S. Ohlhoffem, advokáty,

žalobkyně,

proti

Komisi Evropských společenství, původně zastoupené K. Mojzesowicz a S. Ratingem, poté K. Mojzesowicz a A. Whelanem, jako zmocněnci,

žalované,

* Jednací jazyk: němčina.

podporované

Arcor AG & Co. KG, se sídlem v Eschborn (Německo), zastoupenou M. Klusmannem, F. Wiemerem a M. Rosenthalem, advokáty,

a

CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, se sídlem v Münsteru (Německo),

EWE TEL GmbH, se sídlem v Oldenburgu (Německo),

HanseNet Telekommunikation GmbH, se sídlem v Hamburku (Německo),

ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG, se sídlem v Düsseldorfu (Německo),

Versatel Nord-Deutschland GmbH, původně KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, se sídlem ve Flensburgu (Německo),

NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, se sídlem v Kolíně nad Rýnem (Německo),

TeleBel Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH, se sídlem ve Wuppertalu (Německo),

Versatel Süd-Deutschland GmbH, původně tesion Telekommunikation GmbH, se sídlem ve Stuttgartu (Německo),

Versatel West-Deutschland GmbH & Co. KG, původně VersaTel Deutschland GmbH & Co. KG, se sídlem v Dortmundu (Německo),

zastoupenými N. Noltem, T. Wesselym a J. Tiedemannem, advokáty,

vedlejšími účastnicemi,

jejímž předmětem je zrušení rozhodnutí Komise 2003/707/ES ze dne 21. května 2003, vztahujícího se k řízení podle článku 82 ES (věci COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 – Deutsche Telekom AG) (Úř. věst. L 263, s. 9),

PŘEDSEDA PÁTÉHO SENÁTU
SOUDU PRVNÍHO STUPNĚ
EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

vydává toto

Usnesení

Řízení

1 Návrhem došlým kanceláři Soudu dne 30. července 2003 podala společnost Deutsche Telekom AG (dále jen „žalobkyně") žalobu směřující ke zrušení rozhodnutí Komise 2003/707/ES ze dne 21. května 2003 vztahujícího se k řízení podle článku 82 ES (věci COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 – Deutsche Telekom AG) (Úř. věst. L 263, s. 9, dále jen „napadené rozhodnutí").

2 Podáními došlými kanceláři Soudu dne 12. prosince 2003 podaly jednak Arcor AG & Co. KG (dále jen „vedlejší účastnice I"), a jednak CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, EWE TEL GmbH, HanseNet Telekommunikation GmbH, ISIS Multimedia Net GmbH & Co. KG, NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, TeleBel Gesellschaft für Telekommunikation Bergisches Land mbH, Versatel Nord-Deutschland GmbH, původně KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, Versatel Süd-Deutschland GmbH, původně tesion Telekommunikation GmbH, Versatel West-Deutschland GmbH & Co. KG, původně Versatel Deutschland GmbH & Co. KG (dále jen společně „vedlejší účastnice II") návrh na vstup do řízení jako vedlejší účastnice na podporu návrhových žádání Komise.

3 Dopisem ze dne 30. ledna 2004 podala žalobkyně Soudu žádost o důvěrné zacházení, pokud jde o určité části žaloby, žalobní odpovědi, repliky a některých příloh k nim připojených.

4 Dopisem ze dne 22. března 2004 podala žalobkyně Soudu žádost o důvěrné zacházení, pokud jde o část dupliky.

5 Usnesením předsedy prvního senátu Soudu ze dne 6. května 2004 bylo povoleno vedlejší účastenství společností uvedených v bodě 2 výše na podporu návrhových žádání Komise. Bylo rozhodnuto, že o opodstatněnosti žádosti o důvěrné zacházení bude rozhodnuto později.

6 Vedlejším účastnicím I a II byla předána znění jednotlivých procesních písemností bez důvěrných údajů připravená žalobkyní.

7 Dopisy ze dne 24. června 2004 vedlejší účastnice I a II zpochybnily žádost o důvěrné zacházení předloženou žalobkyní.

8 Dopisem ze dne 20. prosince 2004 žalobkyně předložila vyjádření k námitkám vedlejších účastnic I a II. V tomtéž dopise žalobkyně rovněž žádá o to, aby jí byla poskytnuta možnost – v případě, že její žádost o důvěrné zacházení bude zcela či částečně zamítnuta – vyjmout ze spisu dokumenty nebo části dokumentů, ohledně kterých bude důvěrné zacházení zamítnuto.

K žádosti o důvěrné zacházení

1. *Úvodní poznámky*

9 Žádost o důvěrné zacházení byla předložena na základě čl. 116 odst. 2 jednacího řádu Soudu, který stanoví, že „vedlejší účastník obdrží veškeré procesní písemnosti, které byly doručeny účastníkům řízení", ale že „[n]a žádost účastníka však předseda může vyloučit předání tajných nebo důvěrných písemností".

10 Podle judikatury je třeba za účelem posouzení podmínek, za kterých může být přiznáno důvěrné zacházení s určitými částmi spisu, porovnat pro každou procesní písemnost nebo její část, pro kterou je důvěrné zacházení požadováno, důležitost oprávněného zájmu žalobkyně zabránit tomu, aby nebyly podstatně ohroženy její obchodní zájmy, a stejně tak oprávněného zájmu vedlejších účastníků mít k dispozici informace nezbytné k tomu, aby byli schopni plně uplatnit svá práva a vyjádřit svůj názor před soudem Společenství (usnesení Soudu ze dne 4. dubna 1990, Hilti v. Komise, T-30/89, Recueil, s. II-163, bod 11, a předsedy prvního senátu Soudu ze dne 5. srpna 2003, Glaxo Wellcome v. Komise, T-168/01, nezveřejněný ve Sbírce rozhodnutí, bod 35).

11 Je nutno konstatovat, že žádost o důvěrné zacházení byla žalobkyní podrobně odůvodněna v dokumentu došlém kanceláři Soudu dne 30. ledna 2004 a že toto odůvodnění bylo dále doplněno v dokumentu došlém dne 20. prosince 2004. Pro každý dokument, kterého se týká žádost o důvěrné zacházení, žalobkyně uvedla důvody, pro které se domnívá, že by jeho zpřístupnění podstatně ohrozilo její obchodní zájmy.

12 Proto, aby za těchto podmínek mohl předseda provést porovnání důležitosti, o kterém je pojednáno v předchozím bodě, musí se zpochybnění důvěrnosti vedlejšími účastnicemi týkat přesných údajů v procesních písemnostech, které zůstaly skryty, a musí uvádět důvody, pro které musí být důvěrnost těchto údajů zamítnuta.

13 Konečně, nemůže být vyhověno žádosti žalobkyně o vyjmutí dokumentů nebo částí dokumentů, pro které by předseda zamítl žádost o důvěrné zacházení (viz bod 8 výše), jelikož cílem žádosti tak, jak byla předložena, je obejít rozhodnutí předsedy o žádosti o důvěrné zacházení.

2. *K údajům v žádosti o důvěrné zacházení, které nebyly výslovně a přesně zpochybněny vedlejšími účastnicemi*

14 Vedlejší účastnice nezpochybnily výslovně a přesně ve smyslu popsaném v bodě 12 výše různé údaje v procesních písemnostech, pro které žalobkyně požádala o důvěrné zacházení. V souladu s judikaturou uvedenou v bodě 10 výše nemusí předseda pro tyto údaje provést porovnání důležitosti jednak oprávněného zájmu žalobkyně zabránit tomu, aby nebyly podstatně ohroženy její obchodní zájmy, a jednak stejně tak oprávněného zájmu vedlejších účastnic mít k dispozici informace nezbytné k tomu, aby byly schopny plně uplatnit svá práva a vyjádřit svůj názor před soudem Společenství.

15 Za těchto podmínek musí být žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně vyhověno v rozsahu, v němž se týká údajů, které nebyly výslovně a přesně vedlejšími účastnicemi zpochybněny. Jedná se o následující údaje:

— napadené rozhodnutí (příloha A.1 žaloby): skryté údaje v bodech 99, 151, 152, 154, 160 až 162, 167 a 172 odůvodnění;

— oznámení námitek ze dne 2. května 2002 (příloha A.2 žaloby): skryté údaje v bodech 26 až 28, 39, 45, 92, 124 až 126, 128, 131, 133, 137 až 140 a 143 až 147;

— vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek (příloha A.3 žaloby): skryté údaje na stranách 4, 11 až 13, 37, 41, 65 až 67, 75, 76, 78 až 80, 88 až 91, 93, 94, 98, 100 až 106, 108, 109 a 122;

— vyjádření žalobkyně ze dne 25. října 2002 k odpovědím stěžovatelů (příloha A.4 žaloby): skryté údaje na stranách 14 a 31;

— doplňující oznámení námitek ze dne 21. února 2003 (příloha A.5 žaloby): skryté údaje v bodech 1, 3, 4, 5 a 8 až 10;

— vyjádření žalobkyně ze dne 14. března 2003 k doplňujícímu oznámení námitek (příloha A.6 žaloby): skryté údaje na stranách 5, 7, 20 a 21;

— rozhodnutí Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (německý regulační orgán v oblasti telekomunikací a pošt, dále jen „RegTP“) ze dne 11. dubna 2002 (příloha A.8 žaloby): skryté údaje na stranách 22 až 35 a 37;

— rozhodnutí RegTP ze dne 29. dubna 2003 (příloha A.9 žaloby): skryté údaje na stranách 14, 15, 21, 22, 24, 25, 27, 30, 31 až 33 a 35;

— rozhodnutí RegTP ze dne 21. prosince 2003 (příloha A.10 žaloby): skrytý údaj na straně 13;

— rozhodnutí RegTP ze dne 30. března 2001 (příloha A.11 žaloby): skryté údaje na stranách 31, 32 a 34 až 38;

— dokument týkající se struktury zákazníků a spotřebních zvyklostí zákazníků žalobkyně podle čistého příjmu domácnosti (příloha A.15 žaloby): celý dokument;

— dokument týkající se matematických modelování ohledně ziskovosti soutěžitelů žalobkyně (příloha A.21 žaloby): skryté údaje na všech stranách tohoto dokumentu;

— dokument týkající se podílů soutěžitelů žalobkyně na trhu (příloha A.23 žaloby): celý dokument;

— dokument týkající se rozvoje pronájmu účastnických přípojek (příloha A.27 žaloby): celý dokument;

— žalobní odpověď: skrytý číselný údaj v bodě 42;

— dopis německé vlády ze dne 8. června 2000 (příloha B.3 žalobní odpovědi): skryté číselné údaje na straně 3;

— dopis RegTP ze dne 3. dubna 2002 (příloha B.4 žalobní odpovědi): skryté číselné údaje na straně 1;

— rozhodnutí RegTP ze dne 23. prosince 1999 (příloha C.2 repliky): skryté údaje na stranách 12, 13 a 15;

— duplika: skrytý číselný údaj v bodě 31.

3. *K údajům v žádosti o důvěrné zacházení, které byly výslovně a přesně zpochybněny vedlejšími účastnicemi*

16 Vedlejší účastnice výslovně a přesně zpochybňují důvěrnost různých údajů, kterých se týká žádost o důvěrné zacházení žalobkyně.

17 Zaprvé tak vedlejší účastnice I a II zpochybňují důvěrnost číselného údaje týkajícího se tarifního nůžkového efektu, který byl skryt v bodě 14 žaloby.

18 Zadruhé kromě údaje uvedeného v předchozím bodě vedlejší účastnice II zpochybňuje důvěrnost následujících údajů v žalobě, které byly žalobkyní rovněž skryty

— bod 76 a příloha A.14 žaloby: číselné údaje o kritériích rozhodování osob při volbě jejich poskytovatele telekomunikací;

— bod 104: upřesnění týkající se zvláštních nákladů na produkty žalobkyně;

— bod 136: vyhodnocení žalobkyně týkající se podílů jejích soutěžitelů na trhu;

— bod 145: číselný údaj uvádějící ztráty účastníků žalobkyně od roku 1998.

19 Zatřetí vedlejší účastnice I a II zpochybňují důvěrnost následujících číselných údajů, které byly skryty ve zveřejněném znění napadeného rozhodnutí:

— bod 28 odůvodnění: obrat ADSL [Asymmetric Digital Subscriber Line (asymetrická digitální účastnická linka)] žalobkyně za období let 1998 až 2002 (tabulka 2);

— bod 37 odůvodnění: snížení obratu žalobkyně způsobené snížením jejích sazeb v letech 1998 až 2001;

— bod 146 odůvodnění: vztah mezi uvedením do provozu a opětovným uvedením linky žalobkyně do provozu;

— bod 147 odůvodnění: průměrný vstupní poplatek za všechny účastnické přípojky žalobkyně.

20 Začtvrté kromě údajů uvedených v předchozím bodě vedlejší účastnice II tvrdí, že následující číselné údaje v napadeném rozhodnutí nemohou být považovány za obchodní tajemství, jehož zpřístupnění by poškodilo obchodní zájmy žalobkyně

— bod 27 odůvodnění: počet účastníků žalobkyně v letech 1998 až 2002 (tabulka 1);

— bod 48 odůvodnění: procento nákladů na služby ADSL, které jsou zahrnuty v prodejních cenách žalobkyně;

— body 143 až 145 odůvodnění (včetně tabulek 3 až 7): počet účastníků žalobkyně v letech 1998 až 2002;

— bod 148 odůvodnění (včetně tabulky 8): průměrná délka trvání účastnické smlouvy zákazníků žalobkyně, poměrné vážené vstupní poplatky a průměrná celková maloobchodní cena za přístup k síti;

— body 158 a 159 odůvodnění (včetně tabulky 11): celkové měsíční náklady na služby poskytované žalobkyní účastníkům a zvláštní náklady za rok 2001.

21 Zapáté vedlejší účastnice II zpochybňuje důvěrnost skrytých částí na stranách 34 a 35 vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek.

22 Zašesté vedlejší účastnice II zpochybňuje důvěrnost skrytých částí rozhodnutí RegTP ze dne 8. února 1999 (příloha C.3 repliky).

23 Pokud jde o údaje uvedené v bodech 17 až 22 výše, jejichž důvěrnost je výslovně a přesně vedlejšími účastnicemi zpochybněna, je předseda ve světle vyjádření předloženého žalobkyní povinen provést porovnání důležitosti zájmů dotčených účastnic řízení (viz bod 14 výše).

4. *K opodstatněnosti žádosti o důvěrné zacházení v rozsahu, v němž se týká údajů výslovně a přesně zpochybněných vedlejšími účastnicemi*

Argumenty účastnic řízení

24 Žalobkyně nejprve připomíná, že napadené rozhodnutí se týká cen, které fakturuje svým soutěžitelům a spotřebitelům za přístup k jejím místním sítím, z nichž každá obsahuje několik místních účastnických vedení. Podle napadeného rozhodnutí

žalobkyně porušila článek 82 ES tím, že uplatňovala tarifní strategii nůžkového efektu, když fakturovala ceny za účastnický přístup soutěžitelů k místnímu vedení (dále jen „cena za mezitímní služby"), které byly vyšší nebo srovnatelné s cenami placenými účastníky žalobkyně za připojení k její pevné síti (dále jen „maloobchodní cena").

25 Dále tvrdí, že všechny skryté údaje v jednotlivých předložených spisech a jejich přílohách jsou obchodním tajemstvím. Jedná se o upřesnění jejích nákladů, jejích objemů prodeje, struktury jejích zákazníků a jiných hospodářských základů její činnosti. V každém případě vedlejší účastnice nepotřebují informace, jejichž zpřístupnění se domáhají, proto, aby byly schopny plně uplatnit svá práva a vyjádřit svůj názor před Soudem.

26 Vedlejší účastnice namítají, že se obchodní tajemství nevztahuje na všechny skryté údaje týkající se výpočtu nákladů nebo obratu žalobkyně. Předání těchto údajů je v každém případě nezbytné proto, aby mohly ověřit tarifní nůžkový efekt zjištěný Komisí a podpořit argumentaci, kterou v tomto ohledu Komise rozvinula. Mimoto jsou některé údaje starší pěti let a nemohou již být považovány za obchodní tajemství.

Závěry Soudu

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se skrytého číselného údaje v bodě 14 žaloby, zpochybněné vedlejšími účastnicemi I a II

27 Musí být konstatováno, že v bodě 14 žaloby žalobkyně shrnuje body 140 až 162 odůvodnění napadeného rozhodnutí. Žalobkyně skryla číselný údaj týkající se

tarifního nůžkového efektu – a sice rozdíl mezi cenami za mezitímní služby a maloobchodními cenami žalobkyně – který podle Komise existoval v okamžiku přijetí napadeného rozhodnutí.

28 Jelikož podle Komise rozdíl mezi cenami za mezitímní služby a maloobchodními cenami nepostačuje k pokrytí zvláštních nákladů, které nese žalobkyně na poskytování služeb účastníkům (napadené rozhodnutí, bod 161 odůvodnění), vedlejší účastnice by získaly sice nepřímo, ale jistě informaci o struktuře nákladů žalobkyně, pokud by jim byl zpřístupněn přesný číselný údaj týkající se tarifního nůžkového efektu.

29 Jelikož je zájem na ochraně důvěrnosti tohoto údaje vůči soutěžitelům žalobkyně oprávněný, je v důsledku toho použití výjimky stanovené čl. 116 odst. 2 druhou větou jednacího řádu odůvodněné.

30 Je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení v rozsahu, v němž se týká skrytého číselného údaje v bodě 14 žaloby.

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se různých údajů v žalobě, zpochybněné pouze vedlejší účastnicí II

— K bodu 76 žaloby a příloze A.14 žaloby

31 V bodě 76 žaloby žalobkyně předkládá číselné údaje týkající se kritérií rozhodování osob při volbě jejich poskytovatele telekomunikací. Tyto číselné údaje pocházejí

z dokumentu nazvaného „Vyčíslení faktorů ovlivňujících volbu poskytovatelů“, který tvoří přílohu A.14 žaloby.

32 Dotčené informace byly získány na základě průzkumu provedeného na žádost žalobkyně, ke kterému třetí osoby nemají přístup. Mimoto výsledky tohoto průzkumu mohou hrát významnou úlohu v obchodní strategii žalobkyně.

33 Za těchto podmínek je namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká bodu 76 žaloby a její přílohy A.14.

— K bodu 104 žaloby

34 V bodě 104 žaloby žalobkyně tvrdí, že se Komise v bodě 159 odůvodnění napadeného rozhodnutí dopustila chyb při výpočtu zvláštních měsíčních vážených nákladů na linku [analogové linky, RNIS (integrované služby pro digitální síť) zaměněny za ADSL]. V uvedeném bodě žaloby skryla číselný údaj poskytnutý Komisí v napadeném rozhodnutí a údajně správné číselné údaje týkající se jejích zvláštních nákladů.

35 I když se dané číselné údaje týkají roku 2001, stále představují obchodní tajemství. Náklady na produkty, které společnost nabízí na trhu, totiž přímo ovlivňují její obchodní chování. Mimoto v projednávané věci žalobkyně zdůrazňuje, že zvláštní náklady na její produkty se od roku 2001 téměř nezměnily.

36 Za těchto podmínek je namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká skrytých údajů v bodě 104 žaloby.

— K bodu 136 žaloby

37 V bodě 136 své žaloby žalobkyně skryla své odhady podílů jejích soutěžitelů na trhu v určitých oblastech místních sítí. Tyto odhady nepřihlížejí k vlastním sítím soutěžitelů, ale vycházejí výlučně ze srovnání počtu linek, které využívá sama žalobkyně, s počtem linek, které pronajímá svým soutěžitelům. Jelikož je mimoto možné vyvodit z těchto údajů podíly samotné žalobkyně na trhu, na tyto informace se vztahuje obchodní tajemství žalobkyně (viz v tomto smyslu usnesení předsedy třetího senátu Soudu ze dne 15. října 2002, Michelin v. Komise, T-203/01, Recueil, s. II-4071, bod 26).

38 Je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení v rozsahu, v němž se týká skrytých údajů v bodě 136 žaloby.

— K bodu 145 žaloby

39 V bodě 145 žaloby žalobkyně skryla číselný údaj představující odhad počtu zákazníků, které na její úkor získali od roku 1998 její soutěžitelé. Jedná se o údaj týkající se obchodního rozvoje žalobkyně, na který se vztahuje obchodní tajemství.

40 Je tedy namístě vyhovět rovněž žádosti o důvěrné zacházení v rozsahu, v němž se týká skrytého číselného údaje v bodě 145 žaloby.

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se různých údajů v napadeném rozhodnutí, zpochybněné vedlejšími účastnicemi I a II

— K bodu 28 odůvodnění (tabulka 2) napadeného rozhodnutí

41 Údaje v bodě 28 odůvodnění (tabulka 2) napadeného rozhodnutí upřesňují počet analogových a digitálních linek žalobkyně, které jsou vybaveny technologií ADSL. Jedná se o obchodní tajemství. I když, jak tvrdí vedlejší účastnice I, výroční zpráva RegTP za rok 2003 zmiňuje vztah mezi analogovými připojeními a digitálními připojeními žalobkyně, neupřesňuje činnost žalobkyně v odvětví ADSL.

42 V rozsahu, v němž se údaje v bodě 28 odůvodnění (tabulka 2) napadeného rozhodnutí týkají let 1998 až 2000, již nicméně nepředstavují obchodní tajemství (viz v tomto smyslu usnesení Soudu ze dne 19. června 1996, NMH Stahlwerke a další v. Komise, T-134/94, T-136/94 až T-138/94, T-141/94, T-145/94, T-147/94, T-148/94, T-151/94, T-156/94 a T-157/94, Recueil, s. II-537, bod 27, a Glaxo Wellcome v. Komise, bod 10 výše, bod 39). Za tímto účelem musí být zdůrazněno, že vývoj v odvětví ADSL byl od roku 2001 takový, že zpřístupnění údajů týkajících se let 1998 až 2000 vedlejším účastnicím by posledně uvedeným neumožnilo vyvodit přesné závěry ohledně vývoje obchodních záležitostí žalobkyně, pokud jde o jednotlivé segmenty uvedeného odvětví.

43 Pokud jde o bod 28 odůvodnění napadeného rozhodnutí, je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká číselných údajů tabulky 2 pro roky 2001 a 2002, a ve zbývající části tuto žádost zamítnout.

— K bodu 37 odůvodnění napadeného rozhodnutí

44 Nejprve musí být poukázáno na to, že v bodě 35 odůvodnění napadeného rozhodnutí je uvedeno, že německé orgány uložily žalobkyni snížit její maloobchodní ceny během období od ledna 1998 do prosince 1999 o 4,3 % a během období od ledna 2000 do prosince 2001 o 5,6 %. V bodě 37 odůvodnění je uvedeno, že během těchto období žalobkyně značně snížila své ceny, a to v rozsahu převyšujícím snížení, která jí byla uložena. Skryté údaje se týkají snížení obratu vyplývajícího ze snížení cen pro spotřební koše „služby domácnostem" a „služby podnikatelům" během obou výše uvedených období a celkové výše snížení cen, která nebyla uložena.

45 Je nutno konstatovat, že tyto údaje se z velké části vztahují ke skutečnostem starším pěti let nebo více. Důvěrné zacházení s takovými údaji lze poskytnout jen výjimečně, pokud je prokázáno, že bez ohledu na jejich starší původ jsou v daném případě stále základními prvky obchodního postavení dotčeného podniku (usnesení Glaxo Wellcome v. Komise, bod 10 výše, bod 39).

46 Za tímto účelem žalobkyně zdůrazňuje, že odvětví podnikajících zákazníků (spotřební koš „služby podnikatelům") zahrnující její významné a atraktivní zákazníky patří do zvláště důvěrné oblasti její činnosti. Vztah mezi spotřebními koši „služby domácnostem" a „služby podnikatelům" se v průběhu času zásadně nezměnil. Je přitom snadné na základě údajů v bodě 37 napadeného rozhodnutí zevšeobecnit vztah mezi obratem týkajícím se spotřebního koše „služby domácnostem" a obratem, který se týká spotřebního koše „služby podnikatelům".

47 Za těchto podmínek je namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení v rozsahu, v němž se týká číselných údajů vztahujících se ke spotřebnímu koši „služby domácnostem", resp. spotřebnímu koši „služby podnikatelům". Žádost o důvěrné zacházení se nicméně zamítá v rozsahu, v němž se týká celkové výše dodatečných snížení, která nebyla uložena, pro oba spotřební koše dohromady.

— K bodům 146 a 147 odůvodnění napadeného rozhodnutí

48 Skryté údaje v bodě 146 odůvodnění napadeného rozhodnutí se týkají vztahu mezi uvedením do provozu (tedy zcela novou instalací) a opětovným uvedením existující linky žalobkyně do provozu. Jedná se o citlivé obchodní informace, které v zásadě nemohou být vedlejším účastnicím zpřístupněny.

49 Skryté údaje v bodě 147 odůvodnění napadeného rozhodnutí se nejprve týkají procenta, které představuje poskytování připojení TDSL [Turbo Digital Subscriber Line (širokopásmová připojení)] ze všech účastnických přípojek žalobkyně. Na základě tohoto procenta Komise poté vypočítává průměrný poplatek za všechny účastnické přípojky žalobkyně. Tyto údaje, které jsou mimoto z nedávné doby, musí být rovněž kvalifikovány jako obchodní tajemství (viz v tomto smyslu usnesení Glaxo Wellcome v. Komise, bod 10 výše, bod 47).

50 Je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká skrytých údajů v bodech 146 a 147 odůvodnění napadeného rozhodnutí.

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se různých údajů v napadeném rozhodnutí, zpochybněné pouze vedlejší účastnicí II

— K bodu 27 odůvodnění (tabulka 1) a bodům 143 až 145 odůvodnění (včetně tabulek 3 až 7) napadeného rozhodnutí

51 Skryté údaje v těchto bodech odůvodnění se týkají podrobného rozdělení zákazníků žalobkyně do různých segmentů trhu s telefonickými připojeními, včetně všech podsegmentů v odvětvích RNIS a ADSL. Tyto informace jsou v zásadě obchodním tajemstvím.

52 Určité údaje, jejichž důvěrné zacházení bylo požadováno, se nicméně vztahují ke skutečnostem starším pěti let a již nejsou obchodním tajemstvím, zejména s ohledem na vývoj, ke kterému došlo na jednotlivých segmentech trhu od roku 2001 (viz v tomto smyslu usnesení NMH Stahlwerke a další v. Komise, bod 42 výše, bod 27, a Glaxo Wellcome v. Komise, bod 10 výše, bod 39).

53 Je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká číselných údajů týkajících se let 2001 a 2002, a ve zbývající části tuto žádost zamítnout. V důsledku toho se žádost o důvěrné zacházení zamítá v rozsahu, v němž se týká číselných údajů týkajících se let 1998 až 2000, uvedených v tabulce 1 v bodě 27 odůvodnění napadeného rozhodnutí, a v tabulkách 5 až 7 v bodě 145 odůvodnění napadeného rozhodnutí.

— K bodům 48, 158 a 159 odůvodnění napadeného rozhodnutí

54 V bodě 48 odůvodnění napadeného rozhodnutí byly skryty informace týkající se nákladů žalobkyně na její služby ADSL.

55 Číselné údaje v bodech 158 a 159 odůvodnění (včetně tabulky 11) se týkají celkových měsíčních nákladů žalobkyně na služby poskytované účastníkům, s rozlišením analogových linek, RNIS a ADSL.

56 Z důvodů uvedených v bodě 35 výše je namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká skrytých údajů v bodech 48, 158 a 159 odůvodnění napadeného rozhodnutí.

— K bodu 148 odůvodnění napadeného rozhodnutí

57 Zákazníci žalobkyně platí za opětovné uvedení telefonní linky do provozu vstupní poplatek spolu s měsíčním účastnickým poplatkem. Za účelem výpočtu celkové průměrné měsíční ceny pro účastníka je namístě sečíst vstupní poplatek (se zohledněním průměrné délky trvání účastnické smlouvy) a měsíční účastnický poplatek.

58 Skryté údaje v bodě 148 odůvodnění napadeného rozhodnutí upřesňují průměrnou délku trvání účastnické smlouvy zákazníků žalobkyně. Jedná se o informaci týkající se struktury zákazníků žalobkyně, na kterou se vztahuje obchodní tajemství.

59 Skryté údaje v tabulce 8 v bodě 148 odůvodnění se týkají výpočtu průměrné měsíční ceny pro účastníka v letech 1998 až 2003. Tyto údaje jsou, pokud jsou z nedávné doby, obchodním tajemstvím. Mimoto, i když se některé údaje vztahují ke skutečnostem starším pěti let a více, je nicméně namístě vyhovět žádosti žalobkyně v rozsahu, v němž se týká všech skrytých informací v tabulce 8, jelikož zpřístupnění celkové průměrné měsíční ceny pro účastníka v letech 1998 až 2000 by vedlejší účastnici II umožnilo z této ceny dovodit průměrnou délku trvání účastnické smlouvy zákazníků žalobkyně.

60 Je tedy namístě vyhovět žádosti o důvěrné zacházení žalobkyně v rozsahu, v němž se týká skrytých údajů v bodě 148 odůvodnění (včetně tabulky 8).

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se částí na stranách 34 a 35 vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek, zpochybněné pouze vedlejší účastnicí II

61 Skryté části na stranách 34 a 35 vyjádření žalobkyně k oznámení námitek obsahují popis kontaktů jednak mezi Komisí a žalobkyní, a jednak mezi Komisí a německými orgány během období let 1999 až 2000.

62 Žádný údaj v těchto částech se netýká obchodní politiky žalobkyně. V každém případě je vyloučeno, že by zpřístupnění skrytých údajů na stranách 34 a 35 vyjádření žalobkyně k oznámení námitek mohlo ohrozit obchodní zájmy žalobkyně. Dotčené části totiž neobsahují informace, které by mohly být použity třetími osobami v rámci soutěžních vztahů na úkor žalobkyně.

63 Žádost o důvěrné zacházení musí být tedy zamítnuta v rozsahu, v němž se týká skrytých částí na stranách 34 a 35 vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek.

K žádosti o důvěrné zacházení týkající se skrytých částí rozhodnutí RegTP ze dne 8. února 1999, zpochybněné pouze vedlejší účastnicí II

64 Mezi účastnicemi řízení je nesporné, že některé společnosti, které jsou pro účely tohoto usnesení nazývány společně jako vedlejší účastnice II, měly v návaznosti na rozsudek Bundesverwaltungsgericht (německý spolkový správní soud) ze dne 15. srpna 2003 (BVerwG 20 F. 8.03) přístup k úplnému znění rozhodnutí RegTP ze dne 8. února 1999.

65 Jelikož údaje, jejichž důvěrné zacházení bylo požadováno, jsou informacemi, které jsou již přístupné některým společnostem konkurujícím žalobkyni, musí být žádost o důvěrné zacházení zamítnuta v rozsahu, v němž se týká rozhodnutí RegTP ze dne 8. února 1999 (viz v tomto smyslu usnesení Soudu ze dne 29. května 1997, British Steel v. Komise, T-89/96, Recueil, s. II-835, body 26 a 37, a Glaxo Wellcome v. Komise, bod 10 výše, bod 43).

Z těchto důvodů

PŘEDSEDA PÁTÉHO SENÁTU SOUDU

rozhodl takto:

1) **Žádosti o důvěrné zacházení vůči vedlejším účastnicím se vyhovuje, pokud jde o následující údaje:**

— **žaloba, bod 14 (skrytý číselný údaj);**

— **žaloba, bod 76 (celý bod);**

— **žaloba, bod 104 (skryté údaje);**

— **žaloba, bod 136 (skryté údaje);**

— **žaloba, bod 145 (skrytý číselný údaj);**

— **žaloba, příloha 14 (celá příloha);**

— **rozhodnutí Komise 2003/707/ES ze dne 21. května 2003, vztahující se k řízení podle článku 82 ES (věci COMP/C-1/37.451, 37.578, 37.579 – Deutsche Telekom AG), bod 27 odůvodnění (skryté číselné údaje týkající se let 2001 a 2002 uvedené v tabulce 1);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 28 odůvodnění (skryté číselné údaje týkající se let 2001 a 2002 uvedené v tabulce 2);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 37 odůvodnění (skryté číselné údaje týkající se spotřebního koše „služby domácnostem“ a spotřebního koše „služby podnikatelům“);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 48 odůvodnění (skryté číselné údaje);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 99 odůvodnění (skrytý číselný údaj);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 143 odůvodnění (skryté číselné údaje);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 144 odůvodnění (skryté číselné údaje uvedené v tabulce 3);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 145 odůvodnění (skryté číselné údaje uvedené v tabulce 4);**

— **rozhodnutí 2003/707, body 146 a 147 odůvodnění (skryté číselné údaje);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 148 odůvodnění (skryté číselné údaje, včetně číselných údajů v tabulce 8);**

— **rozhodnutí 2003/707, body 151, 152 a 154 odůvodnění (skryté číselné údaje, včetně číselných údajů v tabulkách 9 a 10);**

— **rozhodnutí 2003/707, body 158 a 159 odůvodnění (skryté číselné údaje, včetně číselných údajů uvedených v tabulce 11);**

— **rozhodnutí 2003/707, body 160 až 162, 167 a 172 odůvodnění (skryté číselné údaje, včetně číselných údajů v tabulce 12);**

— **oznámení námitek ze dne 2. května 2002 (příloha A.2 žaloby), body 26 až 28, 39, 45, 92, 124 až 126, 128, 131, 133, 137 až 140 a 143 až 147 (skryté údaje);**

— **vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek (příloha A.3 žaloby), strany 4, 11 až 13, 37, 41, 65 až 67, 75, 76, 78 až 80, 88 až 91, 93, 94, 98, 100 až 106, 108, 109 a 122 (skryté údaje);**

— **vyjádření žalobkyně ze dne 25. října 2002 k odpovědím stěžovatelů (příloha A.4 žaloby), strany 14 a 31 (skryté údaje);**

— **doplňující oznámení námitek ze dne 21. února 2003 (příloha A.5 žaloby), body 1, 3, 4, 5 a 8 až 10 (skryté údaje);**

— **vyjádření žalobkyně ze dne 14. března 2003 k doplňujícímu oznámení námitek (příloha A.6 žaloby), strany 5, 7, 20 a 21 (skryté údaje);**

— **rozhodnutí Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post (RegTP) ze dne 11. dubna 2002 (příloha A.8 žaloby), strany 22 až 35 a 37 (skryté údaje);**

— **rozhodnutí RegTP ze dne 29. dubna 2003 (příloha A.9 žaloby), strany 14, 15, 21, 22, 24, 25, 27, 30, 31 až 33 a 35 (skryté údaje);**

— **rozhodnutí RegTP ze dne 21. prosince 2003 (příloha A.10 žaloby), strana 13 (skrytý údaj);**

— **rozhodnutí RegTP ze dne 30. března 2001 (příloha A.11 žaloby), strany 31, 32 a 34 až 38 (skryté údaje);**

— **dokument týkající se struktury zákazníků a spotřebních zvyklostí zákazníků žalobkyně podle čistého příjmu domácnosti (příloha A.15 žaloby) (celý dokument);**

— **dokument týkající se matematických modelování ohledně ziskovosti soutěžitelů žalobkyně (příloha A.21 žaloby) (skryté údaje na všech stranách tohoto dokumentu);**

— **dokument týkající se podílů soutěžitelů žalobkyně na trhu (příloha A.23 žaloby) (celý dokument);**

— **dokument týkající se rozvoje pronájmu účastnických přípojek (příloha A.27 žaloby) (celý dokument);**

— **žalobní odpověď, bod 42 (skrytý číselný údaj);**

— **dopis německé vlády ze dne 8. června 2000 (příloha B.3 žalobní odpovědi), strana 3 (skryté číselné údaje);**

— **dopis RegTP ze dne 3. dubna 2002 (příloha B.4 žalobní odpovědi), strana 1 (skryté číselné údaje);**

— **rozhodnutí RegTP ze dne 23. prosince 1999 (příloha C.2 repliky), strany 12, 13 a 15 (skryté údaje);**

— **duplika, bod 31 (skrytý číselný údaj).**

2) **Žádost o důvěrné zacházení vůči vedlejší účastnici I se zamítá, pokud jde o následující údaje:**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 28 odůvodnění (číselné údaje týkající se let 1998 až 2000 uvedené v tabulce 2);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 37 odůvodnění (celková výše dodatečných snížení, která nebyla žalobkyni uložena, pro spotřební koše „služby domácnostem“ a služby podnikatelům“ dohromady).**

3) **Žádost o důvěrné zacházení vůči vedlejší účastnici II se zamítá, pokud jde o následující údaje:**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 27 odůvodnění (číselné údaje týkající se let 1998 až 2000 uvedené v tabulce 1);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 28 odůvodnění (číselné údaje týkající se let 1998 až 2000 uvedené v tabulce 2);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 37 odůvodnění (celková výše dodatečných snížení, která nebyla žalobkyni uložena, pro spotřební koše „služby domácnostem“ a „služby podnikatelům“ dohromady);**

— **rozhodnutí 2003/707, bod 145 odůvodnění (všechny číselné údaje uvedené v tabulkách 5 až 7);**

— **vyjádření žalobkyně ze dne 29. července 2002 k oznámení námitek (příloha A.3 žaloby), strany 34 a 35 (celé strany);**

— **rozhodnutí RegTP ze dne 8. února 1999 (příloha C.3 repliky) (celé rozhodnutí).**

4) **Vedoucí soudní kanceláře doručí dotyčným vedlejším účastnicím znění písemností ze spisu bez důvěrných údajů zahrnující části uvedené v bodech 2 a 3 předané žalobkyní ve lhůtě, kterou stanoví vedoucí soudní kanceláře.**

5) **O nákladech řízení bude rozhodnuto později.**

V Lucemburku dne 15. června 2006.

Vedoucí soudní kanceláře — Předseda

E. Coulon — M. Vilaras